

Gabes'infos

MAGAZINE D'INFORMATIONS MUNICIPALES



FÊTE DU SPORT
du 2 au 7 mai !

P. 9 à 12

Dossier budget

WWW.CABESTANY.COM



SOMMAIRE

EDITO
p.3

AGENDA
p.4

L'ÉVÈNEMENT
Fête du Sport
p.5

CITOYENNETÉ, SOCIAL
Mémoire de la résistance
p.6

JEUNESSE ET SPORT
Instant Jeunes
p.7

ENFANCE ET LOISIRS
Restauration à la crèche
p.8

DOSSIER
Le budget communal
p.9-12

ZOOM
Préserver les abeilles
p.13

CULTURE
Sant Jordi
p.14-15

QUESTIONS RÉPONSES
p.16

HISTOIRE
La cave coopérative
p.17

ASSOCIATIONS
p.18-19

MAIRIE DE CABESTANY

Standard	04 68 66 36 00
Directeur Général des Services	04 68 66 36 26
Cabinet du Maire	04 68 66 43 36
Police Municipale	04 68 66 36 21

POPULATION

État Civil / Recensement /	
Étranger	04 68 66 36 18

FINANCES

Comptabilité	04 68 66 36 15
Marchés publics / Achats	04 68 66 36 68

SERVICES TECHNIQUES, URBANISME

ET ENVIRONNEMENT	04 68 66 36 23
------------------	----------------

DÉCHÈTERIE	04 68 67 51 25
------------	----------------

VIE SOCIALE

Service Social	04 68 66 36 14
Permanences assistantes sociales	04 68 50 60 55

MAISON DES QUARTIERS

	04 68 63 47 03
--	----------------

CULTURE ET PATRIMOINE

Service Culture	04 68 66 36 04
Bibliothèque	04 68 50 82 95
Ctre culturel J. Ferrat	04 68 66 36 07
Ctre de Scultp. Romane	04 68 08 15 31

ENFANCE ET ÉDUCATION

Inscriptions écoles et cantine	04 68 66 36 17
Espace Enfance	
Crèche / Halte-garderie	04 68 50 59 71
Accueil de loisirs	04 68 50 71 26
Écoles maternelles	
Charlie Chaplin	04 68 66 36 08
Jean de La Fontaine	04 68 66 36 09
Ludovic Massé	04 68 28 79 41
Écoles primaires	
Buffon	04 68 66 36 10
Jacques Prévert	04 68 66 36 11
Ludovic Massé	04 68 28 79 40

JEUNESSE ET SPORTS

Service Jeunesse	04 68 66 36 02
Espace Jeunesse	04 68 67 59 81
Service Sports	04 68 66 36 19
Complexe N. Mandela	04 68 80 38 69

DIVERS

Cimetière / Concession / Pompes funèbres	06 74 90 20 81 ou 04 68 66 36 22
Conciergerie	04 68 66 36 22

État civil

NAISSANCES

JANVIER :
MANAA Marwane
ATTARD Lina
CREANGE Lyam

FÉVRIER :
BAC BONMATI Maïa
NEGRE Eden
JOURDAN Rafaël
FARNOUX Louison
DERAME Louise
ROTTIER Déborah

MARIAGES

JANVIER :
SAHRANE Izzeddine et
HAMANI Ourida

DÉCÈS

JANVIER :
MARIN François
DE TORRES Christiane
CAPEILLERE André
JOUE Eliane
BALTA Montserrat
MAUMILL Julien
RUIZ Dolorès
FÉVRIER :
DURAND Francis
SEGUI Herminie
DABAT Thérèse
PARRA Maria del Carmen
RESPAUT Paule
ROSSEIL René
VELASCO Liliane
DIEVE Gérard

EMPLOIS SAISONNIERS

- **Bâtiments**
Un poste est à pourvoir au mois de juillet et un autre en août. Ouvert surtout aux étudiants. Courrier à envoyer avant la fin avril.
- **Espaces verts et propreté urbaine**
Un poste est à pourvoir au mois de juillet et un autre en août. Ouvert surtout aux étudiants. Courrier à envoyer avant le 1^{er} juin.

La priorité sera donnée aux Cabestanyens.
Une lettre de candidature et un CV sont à envoyer à la Mairie en indiquant la période : juillet ou août 2016. À l'attention du Maire de Cabestany, « Emplois saisonniers » Place des Droits de l'Homme 66330 Cabestany.



NOUVEAU CONSEILLER DÉPARTEMENTAL

Le 7 mars dernier, Jean Vila a annoncé la fin de son mandat de Conseiller départemental des Pyrénées-Orientales.

Il cède, comme le prévoit la loi, son mandat à son remplaçant Rémi Lacapère qui représentera la population de Cabestany et du Canton de Perpignan 3.

Il siègera aux côtés de Françoise Fiter.

À votre service
Accédez en un clic aux informations pratiques : programme cinéma, menu de cantine...



Plus d'informations www.cabestany.com

Éditeur : Ville de Cabestany
Directeur de publication : Alain TROTEL
Crédits photographiques : Photothèque municipale, Fotolia.
Rédaction : F. PRECIADO, R. LACAPERE, C. LEXTRAT et Services municipaux.
Illustration : C. MATTHEWS
Conception : Service de la communication.
Création graphique et montage du numéro : Médiris.
Impression : Imprimerie du Mas.
Dépôt légal : à parution.



Un budget responsable

PAR LE MAIRE DE CABESTANY

Le budget 2016 a été voté le 15 mars, vous en trouverez le détail dans le dossier qui lui est consacré dans ce numéro. Nous vous avons demandé votre avis, votre collaboration, pour nous aider dans nos choix de gestion.

Le questionnaire, la réunion publique, y ont fortement contribué. Nous voulions que ce budget, malgré les diverses contraintes budgétaires (baisse des dotations de l'État, confiscation par la Communauté urbaine de la dynamique de notre activité économique) n'ait pas de répercussions sur la qualité et le nombre de nos activités et services.

Pour cela, il était essentiel de trouver de nouvelles recettes, dont les contributions des impôts locaux. Très majoritairement (71 %), les réponses au questionnaire sont favorables à la réactualisation des taux.

Je voudrais très sincèrement vous remercier. Vous avez fait un choix responsable. Le budget 2016 a été voté, et pour l'essentiel, tous nos services seront maintenus.

Ajoutée à ces nouvelles recettes, toute une série d'économies a été proposée par nos services. L'année 2016 a été préservée, nous devons d'ores et déjà réfléchir à 2017, car malheureusement, la baisse des dotations va se poursuivre.

Un des enseignements de la réunion publique est votre envie de participer à la vie de notre cité. La discussion sur le budget n'a pas suscité de grand débat, par contre, toute une série de

questions mériterait de nous rencontrer plus souvent. L'idée d'élargir les commissions municipales aux citoyens désireux de s'investir est apparue comme une forte volonté.

L'équipe municipale en a pris acte, et des propositions concrètes vous seront faites. Le dépouillement du questionnaire nous a permis aussi de connaître votre avis sur le prix de l'eau et la taxe des ordures ménagères. Pas

d'augmentation du prix de l'eau, rien ne peut la justifier, et à une très large majorité, vous avez soutenu l'avis du Conseil municipal.

Sur les ordures ménagères, vous nous avez confortés dans l'idée que si la diminution du service était actée, il va de soi que la Taxe d'Enlèvement des Ordures Ménagères (T.E.O.M.) devrait baisser.

Quant aux investissements, la piscine (complexe aquatique) est la réalisation que vous avez souhaité prioriser, la deuxième, c'est un effort important sur la voirie.

La piscine est partie intégrante de notre programme municipal et s'il n'y avait pas eu la baisse des dotations, cette réalisation serait très certainement en chantier.

Vous remerciant une nouvelle fois pour votre participation, les élus majoritaires du Conseil municipal seront plus que jamais à votre écoute.

« Vous avez fait un choix responsable. Le budget 2016 a été voté, et pour l'essentiel, tous nos services seront maintenus. »

Jean VILA,
Maire de Cabestany
Conseiller communautaire

Tous les mardis
(sauf vacances)
Le p'tit rat conteur*
À partir de 4 ans.
De 17h30 à 18h15
Bibliothèque
Entrée libre



Jeudis 7 avril et 12 mai
À petits pas*
Jusqu'à 3 ans
De 10h à 11h
Bibliothèque
Entrée libre



Mercredi 18 mai
Atelier création de bijoux*
À partir de 7 ans
À 15h
Bibliothèque
Gratuit sur inscription
au 04 68 50 82 95

Mercredi 25 mai
La bibliothèque célèbre l'art*
À partir de 5 ans
Avec la Cie les Toutemps
À 15h, atelier
À 16h, spectacle
Bibliothèque
Gratuit sur inscription
au 04 68 50 82 95



Samedi 28 mai
Atelier jeux d'artistes*
À partir de 6 ans
À 15h30
Bibliothèque
Gratuit sur inscription
au 04 68 50 82 95



EXPOSITION, RENCONTRES ET THÉÂTRE

Vendredi 1^{er} avril
AIDE AU PERMIS*
Espace jeunesse

Samedi 2 avril
CARNAVAL*
À partir de 14h30
Départ place du 8 mai 1945

ATELIER « REGARDE-LA »*
21€ (Cabestany) / 24€
(hors Cabestany)
Centre de Sculpture Romane

Dimanche 3 avril
TOUS EN MÉLÉE AVEC
ALZHEIMER* Opération
« 1€ pour Alzheimer »
Stade de la Germanor

Jusqu'au 5 avril
EXPOSITION « REGARDE-
MOI »* De Yanina Scaglioni
Centre de Sculpture Romane
Gratuit pour les
Cabestanyens

À partir du mercredi 6 avril
ACCUEIL DE LOISIRS*
(12-17 ans) Vacances de
Pâques. À partir de 14h
Inscriptions à l'Espace
jeunesse

Jeudi 7 avril
et mardi 26 avril
SANT JORDI* Bibliothèque



Du 11 au 29 avril
MÉMOIRE DE
LA RÉSISTANCE*
Rencontres, exposition,
théâtre participatif
Centre culturel J. Ferrat
Entrée libre
Renseignements :
Maison des quartiers
au 04 68 63 47 03

Du 14 avril au 3 juillet
EXPOSITION « IVRESSE
DE LA TRANSPARENCE
DES MONDES »*
De Eric Meyer
Vernissage jeudi 14 avril
à 18h30 Centre de Sculpture
Romane



Du 18 au 20 avril
STAGE D'ESCALADE*
Pour les 6-14 ans
Halle aux sports
15€ (Cabestany) / 30€ (hors
Cabestany)

Mercredis 20 et 27 avril
LUDORUE*
Pause récréative familiale
De 10h30 à 12h
Parc Guilhem. Gratuit

Vendredi 22 avril
THÉÂTRE*
« 30/40 Livingstone »
À 21h. Centre culturel
J. Ferrat. 6€/10€

Jeudis 28 avril
et 26 mai
LECTURES PARTAGÉES*
Pour les aînés
À 14h30. Bibliothèque
Entrée libre

Du 2 au 7 mai
FÊTE DU SPORT*
Complexe la Germanor

Dimanche 8 mai
COMMÉMORATION
Cérémonie à 10h45
Place du 8 mai 1945

Jeudi 12 mai
RENCONTRE AUTEUR*
Marie-Claire Baco-Baesa
À 18h. Bibliothèque
Entrée libre

Dimanche 15 mai
VIDE-GRENIERS*
Place du 8 mai 1945.
Inscriptions du 11 avril
au 4 mai



Vendredi 20 mai
INSTANT JEUNES*
De 18h à 22h
Centre culturel J. Ferrat
Renseignements :
Espace Jeunesse
04 68 67 59 81



Samedi 21 mai
NUIT DES MUSÉES*
À partir de 19h
Centre de Sculpture
Romane
Entrée gratuite

Jeudi 26 mai
SPECTACLE « DU CÔTÉ
DE CHEZ SOI »*
Sur le thème du maintien
à domicile.
À 14h30
Centre culturel J. Ferrat
Entrée libre

Samedi 4 juin
FÊTE DE
LA CITOYENNETÉ*
De 15h à minuit
Parc Guilhem

Les 4 et 5 juin
VOYAGE DES AÎNÉS*
À destination
de Platja d'Aro.
Inscriptions au CCAS



Fête du sport : 31^e édition

SPORT

Pendant plus de 30 ans, dans un souci d'innovation perpétuelle, la ville de Cabestany a toujours été à la pointe des offres d'activités - saut à l'élastique, courses de vélo sur bosses, cross inter-écoles. Elle fût une des premières également à organiser de tournois au profit d'associations telles que les Paralysés du Rugby, Sport sans Frontière, Alter Et Go (handicap mental)...

À l'occasion de cette fête du Sport, une semaine riche et dense en animations attend le public pour concourir, découvrir de nouvelles activités ou encourager les participants !

Il y en aura pour tous les goûts et tous les âges. Plusieurs disciplines seront proposées allant du cross au skate en passant par les tournois de rugby et de foot vétéran. Des défis à relever en famille ou entre amis présentés et organisés par différentes sections associatives de Cabestany et grâce à l'aide de bénévoles nombreux et impliqués.

**Du 2 au 7 mai,
le sport à l'honneur !**

Le public retrouvera la deuxième édition de la Cabes'Race (course à obstacles) qui avait été très appréciée l'an dernier. (*vidéo de l'édition 2015 à visionner sur youtube.com en tapant le mot-clé « cabesrace », réalisée par Arno*).

➤ **Plus d'infos**
www.cabestany.com

Au Complexe sportif
de la Germanor

Lundi 2 mai
14h / Cross des écoles
CP - CE1 - CE2

Mardi 3 mai
14h / Cross des écoles
CM1 - CM2

Mercredi 4 mai
Plateau Prévert
9h - 10h / Rencontre Hand
CM2 - 6^e
19h / Tournoi de rugby à 7

Jeudi 5 mai
10h / Tournoi de foot à 6

Vendredi 6 mai
Cabes'Race
Inscriptions sur place
Places limitées
15h - 17h / De 6 à 12 ans
Gratuit
17h - 19h / De 13 à 18 ans
Gratuit
21h / + de 18 ans
20 € (tee-shirt + collation)

Samedi 7 mai
Journée pour tous
10h - 12h / Course
d'orientation
Ouvert aux familles
À partir de 6 ans
14h30 - 17h30 / Défi
un contre un
À partir de 6 ans
25 activités au
programme
19h / Futsal
+ de 16 ans

**AVEC NOS REMERCIEMENTS
POUR LEUR PARTICIPATION :**

COC - Cabestany Roussillon
Pétanque - Alter Et Go -
Protection civile -
Running 66 - VO2 max -
et tous les bénévoles.

Tous en mêlée avec Alzheimer

La Ville s'associe à travers son CCAS et son Service des sports à l'opération « 1€ pour Alzheimer » en partenariat avec Pôle France Alzheimer. Cette action consiste à demander à tous les acteurs des terrains de rugby du département, joueurs, arbitres et spectateurs, de donner 1€ pour la cause afin de sensibiliser le grand public sur la maladie et ses conséquences familiales. *Alors rendez-vous à Cabestany au stade de la Germanor le dimanche 3 avril, des matches s'enchaîneront toute la journée. Les supporters retrouveront les bénévoles de l'association aux portes du stade où de la documentation et de l'information leur seront présentées.*



Le ludorue

Cette pause récréative familiale permet aux différentes générations de se retrouver autour de jeux et loisirs créatifs.

Rendez-vous les mercredis 20 et 27 avril de 10h30 à 12h au parc Guilhem. Les ateliers porteront sur le thème du printemps. Gratuit.

Voyage pour les aînés

Le Centre Communal d'Action Sociale organise un week-end pour les retraités de la commune les 4 et 5 juin à destination de Platja d'Aro.

*Prix : 109€
Renseignements et inscriptions au CCAS, place des Droits de l'Homme ou au 04 68 66 36 14*

Citoyenneté, social

Mémoire de la résistance



ÉCHANGES ET RENCONTRES

Ne jamais oublier pour que les heures les plus sombres de notre Histoire restent dans les mémoires. Telle est l'ambition de la Ville à travers plusieurs manifestations proposées au mois d'avril sur le devoir de Mémoire. Cette action s'inscrit dans le projet social de la Maison des quartiers afin de lutter contre l'intolérance et la xénophobie.

Parce que la transmission passe par le récit, les jeunes collégiens de la commune auront le privilège d'écouter le témoignage émouvant d'André Maratrat, résistant, déporté politique dans le camp du Struthof, le lundi 11 avril à partir de 9h dans la salle Cerda du Centre culturel.

Cette rencontre pédagogique sera ouverte aux 200 élèves de 3^e du collège Pablo Casals mais aussi au public. Ce moment d'échanges extrêmement enrichissant ne pourrait avoir lieu sans les partenariats avec la Fondation pour la Mémoire de la Résistance et de la Déportation et avec les enseignants du collège.

De plus, pour compléter cette rencontre, l'exposition « Une jeunesse dans la résistance », prêtée par la Fondation, sera présentée du 11 au 29 avril au Centre culturel.

Enfin, les Cabestanyens auront rendez-vous au théâtre pour la pièce « Résister » le jeudi 14 avril à partir de 18h30 à la salle Abet du Centre culturel. Du théâtre participatif qui réunira les bénévoles de la Maison des quartiers, l'atelier municipal de modern jazz et l'association Los tangueros. Ce spectacle gratuit sera suivi d'un pot de l'amitié.

Renseignements :
*Maison des quartiers
au 04 68 63 47 03
ou accueil.mdq@cabestany.com*

Programme :

Rencontre pédagogique

*Lundi 11 avril à partir de 9h,
salle Cerda (Centre culturel).
Entrée libre.*

Exposition

*Du 11 au 29 avril
au Centre culturel.*

Théâtre participatif

*Jeudi 14 avril à partir de 18h30,
salle Abet (Centre culturel).
Entrée libre.*

 Plus d'infos
www.cabestany.com

LES INFOS



RENDEZ-VOUS

Spectacle sur le maintien à domicile

En partenariat avec le Comité Régional de Coordination de l'Action Sociale Languedoc-Roussillon mis en œuvre par les régimes AGIRC ARRCO, l'association France Alzheimer, la compagnie théâtrale Vol de nuit et le CCAS de Cabestany proposent le spectacle musical « Du côté de chez soi » le jeudi 26 mai à 14h30 au Centre culturel (salle Abet). Entrée libre. Cette pièce traitera de la problématique du maintien à domicile sur un ton humoristique et pertinent. Elle sera suivie d'un temps d'échanges avec le neuro-psychologue de la plateforme de répit et d'accompagnement pour les aidants familiaux du Pôle Alzheimer, et une assistante sociale d'AGIR ARRCO. Une collation clôturera l'initiative.



Fête de la citoyenneté

Les Cabestanyens sont invités à se retrouver pour cette grande fête le samedi 4 juin de 15h à minuit au Parc Guilhem autour de tables rondes et danses du monde solidaires.

À SAVOIR

Bénévolat

La Maison des quartiers recherche des bénévoles :

- pour l'atelier d'accompagnement scolaire secondaire : aide des collégiens dans leur travail scolaire.
- pour l'atelier sociolinguistique : aide à l'apprentissage de la langue française.

*Renseignements au
04 68 63 47 03*



Le Conseil Communal des Jeunes

Suite à leur séjour à Londres pour rencontrer des jeunes victimes de harcèlement scolaire, les jeunes cabestanyens travaillent sur un projet à la fois artistique et de sensibilisation sur le thème. L'objectif est de susciter une prise de conscience. C'est l'artiste Shaun Dolan qui, à l'origine, a impulsé ce travail participatif au niveau international (bullyfree.org.uk). La statue accroupie représente les sentiments tels que la solitude ou la peur. Les écritures et dessins à sa surface sont une manière d'exprimer des émotions enfouies... Les œuvres seront exposées dans divers lieux publics de la ville.



Le terrain d'honneur fait peau neuve

Après des décennies de bons et loyaux services jalonnées de victoires et parfois de désillusions, le terrain d'honneur de la Germanor va retrouver une nouvelle jeunesse...

La pelouse et son système d'arrosage enterré seront entièrement remplacés. Cette opération demande de trouver la période la plus propice au développement normale des racines, tout en prenant en compte les échéances sportives.

Les travaux vont donc débuter un peu avant l'été et mobiliseront le terrain pour plusieurs mois, la nature devant faire son œuvre.

Les sections sportives concernées (football et rugby) ont été associées à la démarche et savent qu'elles devront être patientes pour fouler à nouveau la pelouse du terrain d'honneur.



SERVICE JEUNESSE

Instant jeunes

Ce vendredi 20 mai, au Centre culturel J. Ferrat, c'est à un rendez-vous désormais annuel que vous convie le Service jeunesse, en partenariat avec le collège Pablo Casals. Une fête de la jeunesse où les adolescents peuvent se rencontrer, échanger et exposer leurs projets. Cette action est inscrite dans le Projet Éducatif Local de Cabestany.

En voici le programme :

- À 18h, découvrez les initiatives jeunes avec la présentation de projets du Conseil Communal des Jeunes (CCJ), du PIJ et de la Junior Association, ainsi que les ateliers du foyer socioéducatif. Découverte également d'animations conduites par les ados eux-mêmes : zumba, cirque, magie... *Gratuit*
- À 20h30, c'est le temps du spectacle où chant, danse, musique, et slam seront présentés par les jeunes. *Tarif : 3 €*

Renseignements : Espace jeunesse, avenue Célestin Freinet, 04 68 67 59 81

APPEL À TALENTS

Les jeunes désireux de se produire peuvent venir rencontrer l'équipe d'animation pour s'inscrire au spectacle, avant le 29 avril.

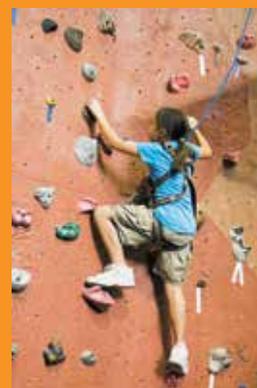


Les joueuses accueillies par Jean Vila et Hervé Blanchard, adjoint au sport.

Équipe de France du XV au féminin

En prélude au match international la confrontant à l'Irlande dans le cadre du tournoi des six nations, l'équipe féminine tricolore est venue s'entraîner au complexe la Germanor quelques jours durant. Plébiscitée par les entraîneurs et le staff, la structure sportive municipale est une nouvelle fois le point d'accueil d'une équipe nationale, et qui porte chance puisque les Françaises ont remporté ce dernier match à Aimé Giral 18 à 6.

Stage d'escalade



Pour les 6-14 ans, un stage de trois jours est proposé les 18,19 et 20 avril à la Halle aux sports (face au collège).

De 10h à 12h
ou de 14h à 16h

Tarifs : 15 € (Cabestany) /
30 € (hors Cabestany)

Inscription à partir
du lundi 11 avril
à l'Espace N. Mandela ou
au 04 68 80 38 69

Places limitées

Vacances à l'Accueil de loisirs

Pour les vacances de Pâques, les inscriptions se feront à l'Espace jeunesse à partir du mercredi 6 avril à 14h.

Aide au permis



Ce 1^{er} avril est organisée pour les jeunes inscrits une session de sensibilisation aux conduites à risques grâce à une aide financière accordée par le Conseil départemental.



Consultations gratuites avec la PMI

Un médecin de la Protection Maternelle et Infantile (PMI) tient une permanence dans les nouveaux locaux mis à disposition à l'Espace enfance pour les enfants de 0 à 6 ans, chaque 1^{er} mercredi du mois de 9h à 12h (selon les rendez-vous pris). Les consultations y sont gratuites.

Attention, la prise de rendez-vous doit se faire auprès du service du Conseil départemental au 04 68 86 69 00
 Contact mail : mepsud@cg66.fr
 Consultations à l'Espace enfance, 16 avenue Célestin Freinet, Cabestany



MULTI-ACCUEIL

Restauration à la crèche, aussi bon qu'à la maison !

L'éveil des sens par la découverte des saveurs fait partie des apprentissages réalisés en crèche. Ainsi, la qualité des repas servis et de l'accompagnement des enfants durant ce moment est privilégiée.

Les repas sont préparés à la cantine centrale de l'école Prévert en liaison froide. Les menus sont définis selon les apports nutritionnels nécessaires aux tout-petits et validés par la crèche et par une diététicienne.

Pour les bébés (au nombre de 20), l'éveil des papilles passe par les légumes avec trois purées par jour (rouge, verte et blanche) accompagnées de viande nature mixée, sans poivre ni sel.

Les repas servis aux enfants de moyenne et grande section (une cinquantaine de petits) sont les mêmes que ceux proposés aux maternelles et primaires, en portions moindres. L'introduction des morceaux dans l'alimentation se fait en concertation avec les parents lorsque cet apprentissage a été entamé à la maison.

Un menu entièrement bio est réalisé une fois par mois mais régulièrement des produits issus de l'agriculture biologique ainsi que des produits frais et locaux de qualité sont introduits dans les repas.

L'accompagnement des enfants tient un rôle important dans cet apprentissage pour faire de ce temps, un moment pédagogique et convivial. Ainsi, les repas sont pris à partir de 11h en deux services par petits groupes selon l'heure d'arrivée des enfants dans la structure, ce qui permet de manger dans le calme.

Les moyennes et grandes sections ont droit à manger dans un plateau-repas ce qui participe peu à peu à gagner en autonomie. Les allergies de certains enfants sont prises en compte par le personnel.

Comme tout apprentissage et moment de vie de la journée en crèche, les parents sont informés du déroulement des repas lors des transmissions en fin de journée.



CARNAVAL

Défilé à partir de 14h30 de la place du 8 mai 1945 jusqu'au parc Guilhem. À 19h, bal masqué dans la salle polyvalente du Centre culturel Jean Ferrat.

VACANCES

L'Accueil de loisirs propose du 18 au 23 avril, un programme printanier pour les enfants. Les maternelles (3/5 ans) créeront un tableau sur le printemps, confectionneront des truffes en chocolat et iront à la Vallée des tortues et aux Amis des poneys. Les ateliers pour les primaires (6/9 ans) porteront sur le thème médiéval avec l'écriture sur parchemins, la fabrication de châteaux forts, la confection de blasons, de casques de chevaliers et découvriront la cité de Carcassonne. Les préadolescents (10/11 ans) participeront à un grand jeu de société, un concours de sarbacane, une chasse au trésor. Deux sorties aux écuries de Saint Jacques leur seront proposées dans la semaine. Programme détaillé sur

Plus d'infos
www.cabestany.com

Inscriptions à l'Accueil de loisirs enfance, 16 avenue Célestin Freinet.

SCRABBLE

Ce sont 90 élèves des écoles Buffon et Prévert du CE2 au CM2 qui ont été qualifiés pour la phase régionale du concours national de Scrabble scolaire le mardi 5 avril à 14h au Centre culturel.



Lieu d'échanges et d'écoute pour les parents

Le Lieu d'Accueil Enfants-Parents (LAEP) est un lieu d'écoute et d'échanges pour les futurs parents, parents et grands-parents qui souhaitent partager les petits soucis du moment et obtenir quelques conseils autour d'un petit café.

Accueil gratuit, les mardis de 9h15 à 11h15 et les vendredis de 6h15 à 11h15. À l'Espace enfance, 16 avenue Célestin Freinet
 Tél. : 04 68 50 71 27



À SAVOIR

Vous pouvez télécharger les menus du mois pour les moyennes et grandes sections de la crèche sur le site internet de la ville.
 Rubrique : Autour de l'école > Restauration scolaire.



LES TAP EN LIGNE

Retrouvez le programme des Temps d'Activités Périscolaires sur le site internet de la ville www.cabestany.com rubrique Enfance/Autour de l'école.

Plus d'infos
www.cabestany.com



Le budget 2016

anticipation et maîtrise

Les collectivités territoriales, et donc le service public, sont les premières victimes de la politique d'austérité nationale. En effet, dotées chaque année de moins de ressources, elles doivent faire face malgré tout à un enjeu majeur : assurer un service public qui allie proximité et qualité.

C'est dans ce contexte politico-économique que Cabestany a élaboré son budget communal. Grâce à une gestion saine et maîtrisée, la Ville a su limiter les impacts négatifs des baisses de dotations de l'État et de la perte de la dynamique économique. Mais la poursuite des coupes budgétaires oblige la commune à trouver des

ressources supplémentaires et poursuivre ses efforts continus en matière de dépenses de fonctionnement.

Cette année encore, la municipalité a donc décidé une augmentation de 5 % de la part communale des taxes d'habitation et du foncier bâti afin de garantir les services à la population et la poursuite des investissements pour l'avenir. Une mesure approuvée lors de la consultation et qui maintient nos taux au niveau le plus bas des communes de Perpignan-Méditerranée.

Ce dossier revient, chiffres en main, sur l'essentiel des décisions votées lors du Conseil municipal du mardi 15 mars.



Un choix fiscal conforté par la population

Face à la diminution des dotations de l'État, la municipalité a choisi, en concertation avec la population, d'augmenter de 5 % les impôts locaux.

TAUX COMPARATIFS (%)

	TAXE HABITATION	TAXE FONCIER BÂTI
CABESTANY (2016)	10,67 %	14,03 %
TAUX MOYEN PMCU (2014)	15,90 %	23,46 %
TAUX MOYENS DEPARTEMENTAUX (2015)	24,85 %	22,54 %
TAUX MOYENS NATIONAUX (2015)	24,19 %	20,52 %

Augmentation du taux des impôts locaux

Le Conseil municipal a voté le 15 mars dernier une augmentation de 5 % de la part communale afin de garantir la qualité des services publics à la population.

Cette décision s'est imposée pour la deuxième année consécutive sachant que nos taux restent les plus bas de la Communauté urbaine, et en dessous des moyennes départementales et nationales.

À titre informatif, de 2008 à 2013, les taux pour les communes de notre strate ont augmenté en moyenne de + 20 %.

En chiffre

La taxe d'habitation passe de 10,16 % (2015) à 10,67 %.

Le foncier bâti de 13,36 % (2015) à 14,03 %.

Baisse des dotations de l'État

Pertes cumulées 2014/2015 = - 314 000 €

Estimation pertes 2016 = - 201 000 €

SOIT PLUS DE 515 000 € EN 3 ANS.



Consultation de la population Résultats

SUR LA FISCALITÉ

Les Cabestanyens qui ont répondu sont favorables à 71% à une hausse des impôts dans le souci de maintenir les services et de poursuivre l'entretien de l'existant.

SUR LES ÉQUIPEMENTS PUBLICS

Au-delà de ce qui est obligatoire, les deux principales propositions qui reviennent en matière d'investissement sont la piscine et la voirie.

Questions liées aux compétences de la Communauté urbaine

ORDURES MÉNAGÈRES

À 92,18 %, ils se déclarent prêts à faire des efforts sur la période estivale à condition qu'il y ait une diminution de la Taxe d'Enlèvement des Ordures Ménagères (TEOM).

EAU

94,66 % des réponses sont défavorables à l'alignement par le haut du prix de l'eau sur l'ensemble des 36 communes.

Une gestion équilibrée

Cabestany a anticipé depuis 2014 les baisses des dotations de l'État et le manque à gagner depuis son entrée dans la Communauté d'agglo (aujourd'hui Communauté urbaine), ce qui a permis d'établir une prévision adaptée et équilibrée.

Fonctionnement

Les services communaux

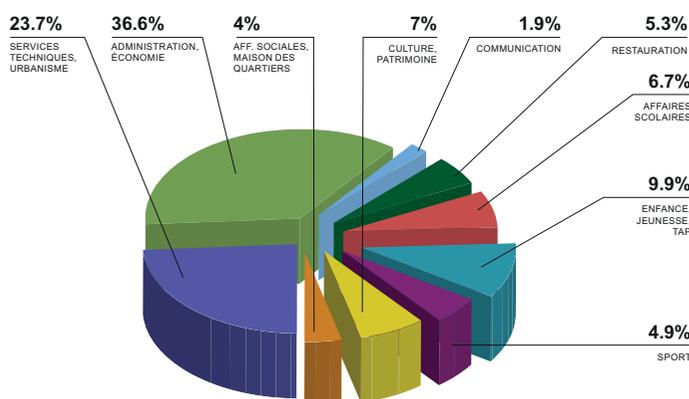
Les charges de personnel sont stables : + 2,15 % (lié à l'évolution classique des avancements et à la hausse des cotisations).

Suite à un audit de gestion, la municipalité a demandé aux services de contenir les dépenses de fonctionnement et des arbitrages ont été faits (-7 % en prévision).

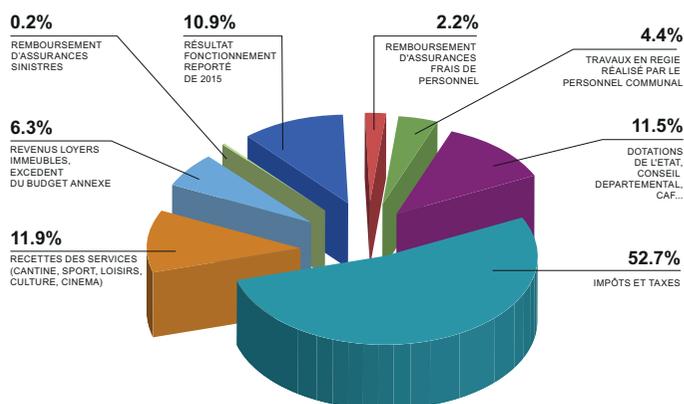
Investissement

La commune continue d'investir à hauteur de 8 500 000 € en 2016 pour répondre aux besoins d'une population croissante. Des dépenses obligatoires sont à réaliser parmi lesquelles l'entretien des bâtiments, la cantine Buffon-Chaplin et à plus long terme un futur groupe scolaire.

BUDGET 2016, DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT PAR SECTEUR D'ACTIVITÉS



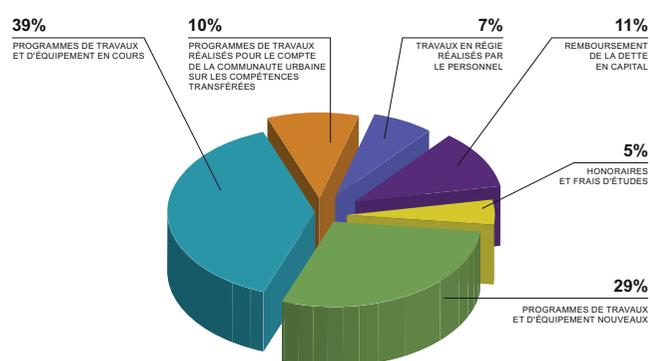
BUDGET 2016 RECETTES DE FONCTIONNEMENT



Subventions aux associations

Légère diminution de l'enveloppe : de 140 850 €

DÉPENSES D'INVESTISSEMENT



Capacité d'autofinancement

Elle s'élève à 16 % (1 126 737 €) de l'investissement pour 2016.

Maîtrise de l'endettement

De 2012 à 2014, l'autofinancement important de la ville a permis de ne pas recourir à l'emprunt.

Pour le budget 2015, Cabestany a su profiter d'un taux d'intérêt historiquement bas pour financer en partie la construction de l'Espace jeunesse et le futur restaurant scolaire pour les élèves de Buffon et de Chaplin. Le montant de ce prêt s'élève à 3 M d'euros à 2,05 % sur 20 ans. En 2016, il est prévu d'emprunter à nouveau 1 M d'euros à 1,91 %.

À noter que l'excédent brut de 2016 d'environ 1.5 M (recettes moins dépenses de fonctionnement) couvre largement le remboursement de l'ensemble de la dette.

Relations avec la Communauté urbaine (PMCU) apaisées

En 2015, les négociations ont abouti à la reprise de l'emprunt pour la réalisation de l'aire d'accueil des gens du voyage (restant dû de 762 790 €), à la validation d'un fonds de concours pour la réfection de la Halle Coubertin à hauteur de 101 098 € et à la programmation de travaux de voiries et réseaux.

Des pourparlers sont en cours sur les nouveaux transferts de compétences de Cabestany à la Communauté urbaine (propreté, voirie, éclairage public), sur le taux de la TEOM (Taxe d'Enlèvement des Ordures Ménagères) et sur le prix de l'eau.

Quelques projets en cours ou à venir

Espace Coubertin

Travaux de mise en sécurité de la halle, aménagement de l'espace avec une salle d'exposition des œuvres du sculpteur Morels, une salle de billard pour le « Billard club catalan », un local de stockage du matériel pour les Services techniques.

470 000 € (dernière tranche)



Création d'une cantine

Lancement d'une étude pour la création d'une salle de restauration et d'une cuisine satellite aux écoles G. Buffon et C. Chaplin. 50 000 €



Travaux dans les écoles

Réhabilitation complète de l'école Prévert et de la cantine comprenant la rénovation de la toiture, l'isolation, l'éclairage et l'accessibilité.

300 000 €



Complexe sportif la Germanor

Abords et voirie des vestiaires. 115 000 €



Eclairage

Programme 2016

170 000 € (dont 68 000 € pour la rénovation)



Loges des artistes

Réfection des loges des artistes au Centre culturel Jean Ferrat.

120 000 €

Le PLU

Révision du Plan Local d'Urbanisme (PLU) engagée. 36 000 €

Espace jeunesse

Construction du nouvel Espace jeunesse, du centre d'hébergement collectif municipal et d'une salle de danse sur 1412 m², à proximité du Centre culturel Jean Ferrat. 3 500 000 €



Chauffage et climatisation



Mutualisation des productions énergétiques entre le Centre culturel et l'Espace jeunesse qui permettra de réaliser des économies.

Les besoins des deux bâtiments seront gérés par un même dispositif intégrant de la géothermie. 710 000 €

Logements

Eco-quartier du Moulins (24 logements).

3 200 000 €

Préserver les abeilles, c'est préserver la biodiversité



LE SAVIEZ-VOUS ?

La nature de ce partenariat est basée sur un échange de services sans rémunération en numéraire. Les coûts de fonctionnement, de gestion et d'entretien de la station de fécondation et de la ruche pédagogique seront pris en charge par l'apiculteur.



Dans le cadre de son Agenda 21, Cabestany s'engage dans un projet de préservation de la biodiversité avec l'installation de ruches sur le territoire. Une convention de partenariat a été établie dernièrement entre la commune et l'apiculteur Jean Adestro afin de développer un élevage d'abeilles et d'organiser des animations pédagogiques. Ce projet fait suite à l'action de sensibilisation menée l'an dernier lors de la Semaine du développement durable avec l'exposition « *Ne me tue pas* », sélectionnée en 2014 à VISA pour l'Image « *festival OFF* ». L'exposition photographique nous alertait sur les

dégâts des pesticides après la mort de 1 300 ruches durant l'hiver 2014 dans les Pyrénées-Orientales. Soucieuse de cette problématique environnementale depuis quelques années déjà, la ville a notamment réduit l'utilisation des pesticides pour l'entretien de ses espaces verts et trottoirs à travers son Plan Ecophyto.

Une ruche pédagogique sera placée sur le toit du Centre culturel Jean Ferrat

Une station de fécondation

Une cinquantaine de ruches destinées à la création de colonies d'abeilles sera installée au printemps par l'apiculteur sur un terrain en friche de 4,5 ha mis à disposition par la commune. Cette station de fécondation contribuera ainsi à assurer la pérennité de l'espèce. En effet, dans un contexte de mortalités importantes, les villes et les ceintures péri urbaines offrent un refuge aux abeilles.

Une ruche pédagogique

Afin d'informer les habitants sur la vie de l'abeille et son rôle primordial dans l'écosystème, il a été décidé de créer une ruche pédagogique. Placée sur le toit-terrasse du Centre culturel Jean Ferrat, cette ruche transparente, conçue et offerte par l'apiculteur Jean Adestro, sera visible du premier étage. Un panneau didactique exposera son fonctionnement et les engagements pris par la commune en faveur de la biodiversité. Durant l'année, diverses actions de sensibilisation seront proposées aux scolaires.



Tribune de l'opposition

Tribune non parvenue.

Derniers jours, exposition de Yanina Scaglioni



Découvrez jusqu'au 5 avril, l'exposition de peinture « Regarde-moi » de

Yanina Scaglioni au Centre de Sculpture Romane.

Entrée gratuite pour les Cabestanyens.

Atelier « Regarde-la » le samedi 2 avril de 10h à 12h30 et 13h30 à 17h animé par Caroline Cavalier. Création de personnages à la manière de Yanina Scaglioni.

21 € Cabestany / 24 € hors Cabestany. Inscriptions au Centre de Sculpture Romane au 04 68 08 15 31



Auteur : Marie-Claire Baco-Baesa

Marie-Claire Baco-Baesa présentera son livre *Charmes et sortilèges en pays catalan* aux éd. Cap Béar. Un roman sur la chasse aux sorcières et l'inquisition au début du XVII^e siècle, mais cependant tout à fait d'actualité...

Judi 12 mai à 18h

à la bibliothèque

Entrée libre

Lectures partagées

Organisé par la bibliothèque et le CCAS, ce rendez-vous mensuel destiné aux aînés est un moment convivial pour partager les coups de cœur littéraires, faire découvrir des auteurs, des romans. Judis 28 avril et 26 mai À 14h30 à la bibliothèque Entrée libre

Culture

THÉÂTRE

Dernière représentation avec le talentueux Sergi Lopez !



Cette année encore, la programmation de la saison théâtrale a été époustouflante. De nombreux artistes et comédiens se sont retrouvés sur les planches du théâtre de Cabestany pour le plus grand plaisir du public. Les petits comme les grands ont pu apprécier la diversité des spectacles avec de la musique, de la danse, de l'acrobatie, du théâtre d'objets, du mât chinois, de l'acro-danse, du théâtre d'images, de la docu-fiction, du film animé.

La saison théâtrale 2015-2016 se clôturera en beauté avec la pièce « 30/40 Livingstone » le vendredi 22 avril à 21h au Centre culturel Jean Ferrat dans laquelle jouera l'acteur catalan préféré du cinéma français, Sergi Lopez, et le comédien, metteur en scène valencien, Jorge Pico.

« 30/40 Livingstone » est un réjouissant face-à-face entre un homme mal dans sa peau parce qu'en mal d'aventure, interprété par Sergi Lopez, et une créature à tête de cerf, muette, craintive et joueuse de tennis, par Jorge Pico. Ecrite, mise en scène et interprétée par ces deux artistes et amis dans la vie, cette pièce drolatique a des allures de fable anthropologique et humaniste. Sergi Lopez, avec son accent chaleureux et familier, se donne dans cette pièce sans compter.

La saison théâtrale 2016-2017 vous donnera rendez-vous à la rentrée !

Tarifs : 6 €/ 10 €

Billetterie au Centre culturel J. Ferrat

PROJET D'EXPOSITION



Cabestany un village durant la Première guerre mondiale



Dans le cadre du volet patrimonial de l'Agenda 21, la Ville lance un appel aux habitants qui possèderaient des correspondances, photos, témoignages, objets ou autres

sur la période 1914-1918 à Cabestany. Chaque mois, un comité de recherche se réunira au Centre de Sculpture Romane pour mettre en place une exposition de la vie à Cabestany durant la Première guerre mondiale. Toutes les personnes qui souhaitent participer au projet sont les bienvenues !

Les lettres, photos et autres documents peuvent être scannés au Centre de Sculpture Romane et seront restitués à leurs propriétaires.

Renseignements au Centre de Sculpture Romane au 04 68 08 15 31

À SAVOIR



Nuit des musées

Le samedi 21 mai, le Centre de Sculpture Romane ouvre ses portes pour une soirée magique.

À 19h : visite contée avec Béranger, l'apprenti du Maître de Cabestany (durée 30 mn). Enfants à partir de 3 ans.

À partir de 19h30 : atelier « Socarrat » animé par Cathy Warth. Sur un carreau de terre cuite, les participants devront reporter un motif inspiré de l'œuvre du Maître de Cabestany avec du graphite. Cette technique était déjà utilisée dans l'Andalousie médiévale.

À 20h : visite guidée du Centre de Sculpture Romane et de l'église de Cabestany. Et toute la soirée, visite de l'atelier de l'artiste en résidence Didier Triglia.

Programme cinéma

Retrouvez le programme dans les points d'accueils municipaux, dans les commerces ou sur

Plus d'infos www.cabestany.com

Plein tarif : 5€

Réduit : 3€

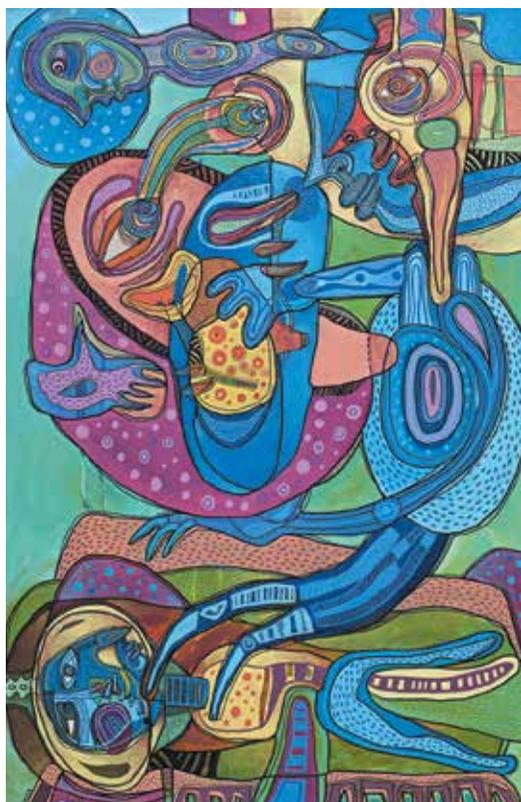
(- 18 ans, étudiants, RSA, demandeurs d'emploi)

Abonnement carte 6 places : 24€

Ciné-goûter : 3€ (adultes et enfants)

Cinéma au Centre culturel Jean Ferrat, salle André Abet

Exposition Eric Meyer « Ivresse de la transparence des mondes »



Du 14 avril au 3 juillet, le Centre de Sculpture Romane accueille le travail d'Eric Meyer, qui mène de front une carrière de peintre, graphiste, illustrateur et mail artiste (art postal), discipline lui conférant un point commun avec Didier Triglia, artiste en résidence.

Dans la mouvance de la figuration libre, l'œuvre d'Eric Meyer s'en éloigne cependant par son style original fait d'éléments minuscules accolés les uns aux autres. La ligne chez lui est essentielle, elle cerne avec une précision de graveur les différents

**Jeudi 14 avril
à 18h30.
Vernissage et
performance, avec
l'accompagnement
de Didier Triglia.**

éléments de ses compositions. Il raconte ainsi la vie de l'homme en une succession d'épisodes au jour le jour.
**Centre de Sculpture Romane, parc Guilhem
Tél. : 04 68 08 15 31
Exposition gratuite pour les Cabestanyens**

Retrouvez le programme détaillé de l'exposition sur

Plus d'infos
www.maitre-de-cabestany.com
www.cabestany.com

CULTURE ET TRADITIONS CATALANES

Sant Jordi, fête de la rose et du livre

À l'occasion de la Sant Jordi, la bibliothèque fête la culture catalane et propose un programme d'animations pour petits et grands. **Renseignements et réservations à la bibliothèque ou au 04 68 50 82 95**



Spectacle en catalan (Ven. 8 avril, séance scolaire uniquement)

Les classes primaires bilingues de la ville sont invitées pour une représentation du spectacle Chien Brosse, de la compagnie de théâtre catalane, El Teatre Nu. Ce spectacle tout en catalan, très visuel, à la fois drôle et poétique, impose sa magie et redonne le pouvoir de l'imaginaire à tous les enfants.

Rencontre d'auteur

Avec Thérèse Cau pour son roman *Mala sort*, publié aux éditions Cap Béar. La rencontre sera suivie d'une séance de dédicace.
**Jeudi 7 avril à 18h
Entrée libre**

Atelier de fabrication d'instruments en canya

En partenariat avec le MùsIC de Céret, Ives Gras, musicien, animera un atelier où chaque enfant pourra fabriquer un instrument traditionnel catalan à partir d'un roseau (la canya), et repartir avec.
**Pour enfants à partir de 7 ans.
Mardi 26 avril de 15h à 17h
Gratuit sur inscription**

À PETITS PAS

De 0 à 3 ans
Découverte des livres
**Jeudis 7 avril et 12 mai
De 10h à 11h
à la bibliothèque
Entrée libre**

LE P'TIT RAT CONTEUR

À partir de 4 ans. Lectures
**Tous les mardis
(hors vacances scolaires)
De 17h30 à 18h15
à la bibliothèque
Entrée libre**

ATELIER CRÉATION DE BIJOUX

À partir de 7 ans.
Les enfants pourront créer un cadeau/bijou en papier pour la fête des mères.
**Mercredi 18 mai à 15h
à la bibliothèque
Gratuit sur inscription au
04 68 50 82 95**



LA BIBLIOTHÈQUE CÉLÈBRE L'ART

À partir de 5 ans
Création de marionnettes
« Ce n'est pas mon chapeau » par la Cie Les Toutemps. L'atelier de fabrication de marionnettes aura lieu à 15h (20 pers. sur inscription), suivi du spectacle à 16h. Fidèle à sa technique de dessin d'art animé, la Cie Les Toutemps propose une immersion marine, un conte aquatique. Un univers sans parole, comme il se doit en ce milieu sous-marin. Chacun y pêchera ses émotions.
**Mercredi 25 mai
Gratuit sur inscription au
04 68 50 82 95**

ATELIER JEUX D'ARTISTES

À partir de 6 ans
Jeux de mémos, de lettres, méli-mélo...
**Samedi 28 mai à 15h30
Gratuit sur inscription au
04 68 50 82 95**



Vide-greniers

Rendez-vous le dimanche 15 mai aux abords de la place du 8 mai 1945 pour le vide-greniers de la ville !

Dossier d'inscription à retirer et à remettre entre le 11 avril et le 4 mai à l'accueil Mairie (téléchargeable sur le site www.cabestany.com).

Nouveau site : association des commerçants



Retrouvez toutes les informations et

actualités de l'association des commerçants du Mas Guerido, du Moulinas et de Médipôle sur leur nouveau site www.masguerido.fr



Fin des travaux sur l'avenue Château Roussillon

Les travaux engagés par l'Agglo depuis cet été sur l'avenue Château Roussillon, voie d'intérêt communautaire, se sont achevés fin mars. Ce chantier a porté sur la réhabilitation des réseaux d'eaux usées et d'alimentation en eau potable, l'aménagement de la voirie (réfection de la chaussée, de l'éclairage public, des espaces verts, de la signalisation, la création de pistes cyclables et la mise aux normes accessibilité handicapé). La commune a pris à sa charge l'éclairage public (environ 72 000 € TTC), les espaces verts (environ 11 000 € TTC) et la signalisation. Soit un coût pour la Ville de 129 000 € inscrits au budget de 2015.

Comment intervenir sur cette page ?

Il vous suffit d'envoyer un courrier avec votre question, adressé à l'attention de - Rubrique « Page des lecteurs »
Place des Droits de l'Homme - 66330 CABESTANY
ou par message électronique à l'adresse cabesinfo@cabestany.com

Veillez nous préciser vos coordonnées téléphoniques (nom, prénom) ou adresse électronique au cas où nous souhaiterions vous contacter sur le sujet. Ceux-ci ne seront pas publiés.



→ Question auprès du Service de la communication

« Je souhaiterais connaître la période à laquelle sont distribués les magazines municipaux et par qui ? ».

Le magazine CABES'INFOS et la page d'informations CABES'ACTU sont des bimestriels. Ces deux supports ainsi que les imprimés de la communication municipale que vous recevez dans votre boîte aux lettres sont distribués par les agents municipaux. En raison de l'étendue de la commune, il se peut que certains quartiers soient distribués avant d'autres. En règle générale, le CABES'INFOS et le CABES'ACTU sont livrés la première semaine de chaque mois (sauf juillet et août).

→ Question auprès du CCAS

« Existe-il un dispositif pour que les personnes handicapées puissent assister au repas des aînés lors des festivités de fin d'année ? ».

L'accès des personnes handicapées à la salle polyvalente du Centre culturel est déjà facilité pour l'évènement. Comme nous l'avons rappelé dans le CABES'INFOS n°92, les personnes titulaires de la carte invalidité, ou de priorité, ou de la carte européenne de stationnement doivent la présenter le jour de l'inscription au CCAS afin que la mention prioritaire soit indiquée sur leur invitation. Ainsi, ils bénéficieront d'un meilleur accès à la salle le jour du repas.



→ Question auprès du Service des sports

« C'est bientôt l'anniversaire de mon fils et je voulais savoir si nous pouvions réaliser sa fête au sein de l'Espace Nelson Mandela avec ses petits copains du club de sport ? »

Les établissements municipaux tels que l'Espace Nelson Mandela ou le Centre culturel Jean Ferrat ne sont pas adaptés pour ce type d'évènement. De plus, la responsabilité de ces espaces incombe à la municipalité. Il existe toutefois des lieux ouverts tels que le parc Guilhem ou le bassin Sainte Camille davantage propices à ces fêtes.

Cette rubrique participe au dialogue entre la collectivité et ses usagers. La règle est simple :

- ↳ les lecteurs peuvent poser des questions (claires, concises),
- ↳ le cas échéant nous reprendrons les questions les plus posées aux différents accueils de la mairie.

Les questions publiées seront celles qui participent à mieux informer toute la population. Il ne s'agit donc pas de publier les réponses aux questions qui ne concerneraient qu'un seul habitant. Le ton doit être courtois, non polémique. Cette page est destinée à améliorer les services et le vivre-ensemble dans notre ville. Dans le choix de la publication, nous veillerons à ce que des personnes différentes puissent intervenir à chaque numéro.

Les réponses non publiées seront traitées comme tout courrier adressé à la mairie. Il est inutile donc de solliciter les services directement dans l'attente d'une éventuelle publication ou réponse par courrier.

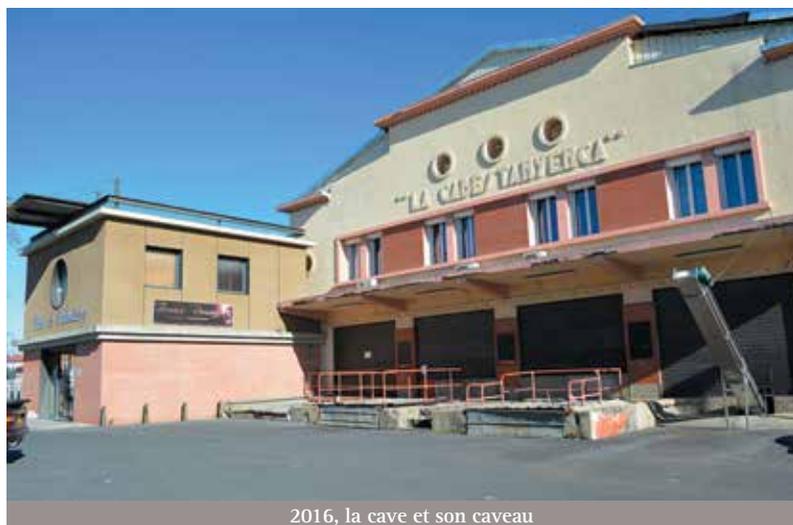
Cordialement. La Rédaction.

Nous attendons vos questions pour le prochain numéro. À vos stylos !

.....
.....
.....



La cave dans les années 60



2016, la cave et son caveau

UNE HISTOIRE D'HOMMES ET DE VIN

Cave coopérative « La Cabestanyenca »

Cabestany s'inscrit dans l'héritage viticole de son territoire, marqué de moments de partage, de difficultés et de luttes qui constituent le socle de son histoire.



CHIFFRES

Nombre de viticulteurs : 50

Surface d'exploitation : 290 ha

Production annuelle : 13 550 hl



En 1949, la cave coopérative de Cabestany est créée par un petit groupe de vigneron. À quelques années de son 70^e anniversaire, revenons un instant sur l'histoire de ce bâtiment et des hommes qui l'ont fait.

Une évolution au gré du contexte économique, social et environnemental

Basée au cœur du village, la cave a fait vivre plusieurs générations de familles de viticulteurs et continue d'en faire vivre. Trente-cinq vignerons cabestanyencs exécutent encore le dur labeur, certains pour gagner leur vie et d'autres à leurs heures perdues pour garder le contact avec ce métier de passion.

En 1979, la cave vinifiait 25 203 hectolitres de vins pour le compte de 250 producteurs de raisins cultivant 483 hectares de vignes.

La cave a vu sa capacité de stockage augmenter au fil des années de 7 000 hectolitres à son maximum de 44 876 hectolitres en 1989 après la fusion avec la cave d'Alenya. La surface viticole était alors de 326 hectares pour un rendement à l'hectare de 43 hectolitres. L'établissement sera agrandi en 1955, 1960, 1962, 1964 et 1966.

En 2010, dû au vieillissement de la population viticole, à l'arrachage progressif des vignes et à des épisodes consécutifs de grande sécheresse, la production a chuté à 10 000 hectolitres. C'est à ce moment que les vignerons de Cabestany et Alenya ont décidé de se regrouper avec les vignerons d'Elne. Le groupe C.A.V.E.S. s'est ainsi constitué intégrant les caves coopératives de Villeneuve-de-la-Raho et de Saint-Nazaire. L'entité commerciale œuvre aujourd'hui sous le nom de Terroirs Romains, clin d'œil à la richesse du patrimoine roman de ses communes : le cloître d'Elne, le tympan de l'Eglise de Cabestany, la chapelle Saint Julien de Villeneuve de la Raho.

Aujourd'hui

La cave coopérative de Cabestany est devenue le site unique de vinification de toutes les récoltes et a conservé son magnifique caveau de vente, inauguré en 2005. Moderne et d'une magnifique architecture, on peut y contempler le Canigou pendant que l'on remplit vos bouteilles.

Sont annoncées cette année la sortie d'un vin BIO issu des récoltes des vignes de M. Carrère, ainsi que celles d'un magnum de rosé et un magnum de Côtes du Roussillon issus de vieilles vignes de Cabestany. À consommer avec modération...

Témoignage en vidéo

Le film intitulé *Le Vin de Mon Village*, en deux parties, rend hommage aux vignerons de Cabestany et Alenya qui au fil des années ont fait de la cave coopérative de Cabestany un endroit magique, où règne encore l'atmosphère d'un passé riche en traditions. Nostalgie et émoi sont au programme. À travers la deuxième partie du film, les vignerons d'Elne, St Nazaire et Villeneuve de la Raho vous parlent de leur vignoble et des traditions viticoles dont ils sont si fiers. À voir sur www.youtube.com (Réalisation Image'in Cabestany)

■ LE CLUB DU TEMPS LIBRE

Le Club du Temps Libre continue ses après-midis récréatifs tous les mercredis salle Barboteu. Le prix de la cotisation annuelle est de 18 €. Des séances de loto sont organisées, des bons d'achats de 15 € sont à gagner, sans limitation de gains, dans votre Intermarché Mas Guérido. Le 3 février, nous avons dégusté les crêpes et bu du cidre. Temps forts à suivre, chocolats de Pâques, bougnettes et repas de fin de saison qui aura lieu le mardi 14 juin à midi au Centre culturel Jean Ferrat.

Renseignements : La Présidente **Josette Zouiche** au 06 15 02 71 16



GYM PLEIN AIR

Venez profiter des bienfaits du sport en plein air qui tonifie et renforce nos défenses naturelles. Nous proposons des exercices variés et adaptés à tous : ballons, élastiques, cerceaux, bâtons, ambiance et bonne humeur. Nos cours sont encadrés par des animatrices diplômées. L'association est affiliée à la FFEPGV. N'hésitez pas à venir faire un essai : 2 cours/semaine mardi et vendredi de 9h à 10h au parc Guilhem.

Nouveauté : 1 fois par mois cours de stretching le lundi de 9h à 10h même endroit. **Renseignements et inscriptions sur place** ou **Cathy :** 04 68 50 47 28 - **Marie-Laure :** 04 68 50 18 98 ou 06 08 32 62 17 - **Annie-France :** 06 60 88 73 30

■ ACPG – CATM

Robert Montoya, Président et son bureau vous informent que l'AG de la section de Cabestany aura lieu le vendredi 18 mars à partir de 18h salle Barboteu, en face de la cave coopérative. À l'ordre du jour, l'élection d'un nouveau bureau. Le dimanche 10 avril, le repas de l'entente se tiendra à la salle de la Germanor, c'est un grand moment de convivialité et nous vous attendons nombreux. **Contact :** Gilbert Frejaville – 06 42 89 47 58

■ CLUB D'ESCALADE ET DE MONTAGNE VO2 MAX

Le Club VO2 max, créé en 1989, est affilié à la Fédération Française de Montagne et d'escalade et est agréé Jeunesse et Sport. Il accueille les jeunes et adultes à partir de 5 ans. Il propose des cours d'escalade en salle et en sites naturels encadrés par des moniteurs diplômés d'état, a une équipe de compétition et propose des activités loisirs aux adultes. Possibilité de s'inscrire toute la saison.

Dominique Ritouret - Président du comité départemental des Pyrénées-Orientales, de VO2 max club d'escalade et de montagne - Tél : 06 88 37 60 90

■ LES PETITES MAINS

L'association ouvre son atelier tous les mardis de 14h à 17h30 au Centre Culturel J. Ferrat, dans une salle au premier étage (ascenseur). Le point de croix ou point compté constitue le tronc commun de nos ouvrages, auquel viennent se greffer plusieurs branches d'activités : broderies, tricot et discussions avec convivialité ! Un club où le travail domine, ce qui n'empêche pas des retrouvailles amicales dans un esprit d'émulation. Venez rejoindre des amies dotées de petites mains agiles qui savent initier le point de croix aux débutantes.

Cotisation : 20€. **Renseignements :** **Evelyne Bénichou** au 04 68 66 77 32



L'AMICALE BOULISTE DE CABESTANY

Nouvelles activités sport boules : boule santé, concept innovant basé sur une démarche de santé pour tous grâce à la pratique régulière de cette discipline. Des résultats positifs sur la préhension, la motricité et la stimulation de toute la gestuelle du quotidien sont constatés. Elle favorise la vie sociale, lutte contre l'isolement et la perte d'autonomie. Activité encadrée par un coach breveté fédéral 2^e degré.

Contact : Alain Ramos – Tél : 07 78 67 66 82



LES AMIES DU PATCHWORK

À vos agendas ! 2016 est l'année des 20 ans des « Amies Du Patchwork ». Pour cette occasion, nous organiserons une exposition du 15 au 23 octobre au Centre culturel. Pensez à tout ce qui a été confectionné durant toutes ces années, de l'utile à l'inutile, du moderne au classique. Pour ce faire, nous travaillons d'arrache-pied afin de vous présenter une très belle exposition, vous faire découvrir ce que l'on peut réaliser à l'aide de petits bouts de tissus, de toutes les formes et de toutes couleurs. Vous y trouverez le résultat d'une belle imagination, d'un savoir-faire, d'application de techniques nouvelles et anciennes, mais surtout vous y découvrirez l'école de la patience. Tous les vendredis, au Centre culturel, de 14h à 17h, réunion conviviale. Venez vous joindre à nous.

Cela nous permet aussi de voyager, puisque certains clubs organisent des voyages lors d'expositions. **Pour tout renseignement s'adresser à la présidente - Madame Genot Jeanine** 06 87 53 51 56 ou **directement au Centre culturel tous les vendredis après-midi de 14h à 17h.**



L'EFFET ORIENTAL

En janvier, nous avons eu le plaisir de danser lors du festival du Maghreb à Cabestany, d'autres prestations sont à venir notamment en mars pour la journée des droits de la femme et le 3 juin, notre gala annuel avec de nombreuses surprises. Le 9 avril nous aurons le privilège d'accueillir le célèbre danseur « Hakim » de Paris pour un stage de danse orientale « au plaisir orientalement ». **Infos au** 06 99 31 67 05 – **mail :** jadegeraldine@hotmail.com

■ COMITÉ DES FÊTES

Plusieurs propositions à venir : sortie vélo familiale au mois d'avril, voyage sur le chemin de Compostelle en mai et montée du Canigou. Le Comité des fêtes vous attend pour partager ces journées, toutes générations confondues.

Renseignements : 06 61 81 28 39



COC KARATÉ

Le 30 janvier, le COC Karaté a organisé un stage de self défense sous la direction de Christian Panatoni (7^e dan) et Bruno Occhipinti (6^e dan) regroupant une trentaine de pratiquants. Durant deux heures, des phases de défense contre atémis (coups), étranglements, saisies ont été réalisées dans une ambiance studieuse, amicale et conviviale. Venez nous rejoindre tous les lundis de 19h30 à 21h au Complexe de la Germanor à Cabestany. Les dirigeants du club vous invitent à venir découvrir cette activité et remercient les participants ainsi que les instructeurs pour cet agréable moment.

Renseignements : 06 86 18 42 11 ou cockaratecabestany.fr



PLEIN CENTRE

L'association propose aux jeunes de 8 à 14 ans, un stage de tir à l'arc les 25, 26 et 27 avril 2016 de 10h à 12h - Halle du Collège à Cabestany. Un sport olympique, qui développe les capacités motrices et la concentration des pratiquants. Alors venez découvrir ou vous perfectionner en toute sécurité (encadrant diplômé B.E.E.S.).

Tarif : Adhérents 30€ / Non-adhérents 45€ / Inscriptions et renseignements : Plein Centre - 5 rue Jules Vallès à Cabestany au 06 85 25 29 69 - 04 68 34 35 65 - mail : jc.lu@cegetel.net



C.O.C. VÉLO

Le C.O.C. Vélo propose d'encadrer des sorties. Elles s'adressent aux adultes possédant un VTT qui désirent s'initier tranquillement à cette discipline, ou qui veulent entretenir leur forme. L'effort physique demandé sera largement à la portée d'une personne normalement en bonne santé. D'une durée n'excédant pas deux heures, elles s'effectueront au départ de Cabestany sur des pistes, des chemins de vignes ou des sentiers. Elles permettront à celles et ceux qui sont intéressés de découvrir de nombreux circuits nature, dans une ambiance décontractée mais sportive. Le départ aura lieu le jeudi à 9h du Centre culturel J. Ferrat. Premier rdv le 3 mars. Renseignements au 06 83 05 43 02 ou sur www.vttcabestany.com.



DONNEURS DE SANG

Après avoir tenu son Assemblée Générale en janvier, participé à la Cabestanyenca et organisé la première collecte de sang de l'année au mois de mars, l'association des Donneurs de sang bénévoles de Cabestany prépare ses prochaines actions. 15 mai : participation avec d'autres associations du département à la Perpinyane. 3 juin : remise des diplômes aux récipiendaires de Cabestany. 6 et 7 juin :

2^e collecte de sang. Notre objectif prioritaire est toujours de trouver et de fidéliser des nouveaux donneurs. Renseignements à don.de.sang.cabestany@live.fr et sur notre page Facebook : [don de sang cabestany](https://www.facebook.com/don.de.sang.cabestany)

LES AMIS DES CHATS DE CABESTANY

L'association a été créée par des bénévoles qui interviennent pour stopper la prolifération féline par le biais de la stérilisation. Les chats pris en charge par l'association sont remis sur leur site. Durant l'année 2015, 197 chats ont été stérilisés, dont 58 sur la commune. Beaucoup de chats de propriétaire sont la cause de nombreuses naissances, qui entraînent par la suite des abandons. Il est important de stériliser son animal pour respecter son bien-être et l'environnement. L'identification est obligatoire. L'association existe grâce au bénévolat et aux dons. Aussi la générosité de toute personne sensible à la cause animale est vitale dans l'efficacité de notre combat. Pour faire un don : 49 rue Louise Michel à Cabestany - Tél : 06 63 26 17 88



C.O.C. XV

C'est la fin des phases de qualification pour les sections du club. L'école de rugby avec des jeunes de 5 à 12 ans se comporte en conquérante sur les terrains du département et les minimes sont en progression avec des féminines dans la section qui régale les éducateurs. 1^{ère} place pour les juniors de Cabestany qui leur permet de disputer à domicile le 8^e de finale du Languedoc Roussillon. C'est la meilleure équipe sur les 34 engagées, superbe performance de la section. Idem pour les cadets qui, avec 45 équipes en compétition, se qualifient en seconde position, pour un 16^e de finale ! Et que dire des seniors, sur la plus haute marche du podium, qui

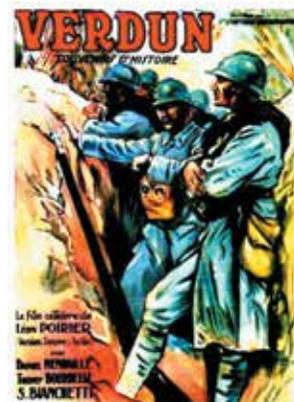
leur permet de concourir en 3^e série, et qui leur permettra de disputer une finale. Un tournoi en juin organisé à la Germanor est dans les projets. Le travail accompli par les sections est récompensé. Le Club a pu bénéficier des magnifiques vestiaires et les sections sont ravies, merci aux services du Complexe sportif. Renseignements : www.cabestany-olympique-xv.com ou Christophe Warth 06 62 65 96 50



CAP D'ESTANY SARDANISTA

Notre 36^e Aplec de sardanes de la candelera (chandeleur) présenté par notre Président d'honneur Albert Bueno comprend deux coblas : la Tres Vents et la Nova Germanor. Vingt-deux musiciens qui ont joué des sardanes remarquables et festives à cette occasion, une estrene (création) nommée « Als Gils du Cap d'Estany » a été jouée pour rendre hommage au couple Gils, vice-président depuis 36 ans de notre association. La soirée crêpes avec la llaventine de Canet a été précédée de créations de danses, et de sketches, un plaisir que vous pouvez partager, bonne humeur assurée !

LE SOUVENIR FRANÇAIS



Il y a 100 ans débutait la bataille de Verdun. Haut lieu de la résistance française durant la Première guerre mondiale. L'histoire de ces héros connus ou inconnus ne doit

pas nous laisser insensible et nous devons aujourd'hui nous rassembler derrière le devoir de mémoire. Ce devoir de reconnaissance, le Souvenir Français y travaille en permanence lors des cérémonies et des commémorations. Il est important de continuer cette tâche et ce devoir en mémoire de nos illustres Anciens tombés aux champs d'honneurs. Rejoignez-nous, rejoignez le Souvenir Français. Jean Michel Serve, Président



CABES'CEDAIRE CLUB DE BRODERIE DE POINT DE CROIX ET LOISIRS CRÉATIFS

Après l'effort le réconfort, les adhérentes ont partagé pour la chandeleur, les bonnes crêpes faites par des courageuses. Quel régal... Nous vous rappelons que nous nous réunissons au Centre culturel J. Ferrat les lundi et vendredi après-midi de 14h à 18h. Les activités pratiquées sont broderie au point de croix ou compté sur toile aïda, étamine, lin ainsi que le tricot, autres points chainette, tige, tricot, crochet, couture créative - pas de vêtement. Les débutantes sont acceptées. Vous êtes intéressées, venez nous retrouver aux heures de réunion ou bien contactez-nous. Cotisation : 20€ pour l'année.

Février, mars 2016...

LA CABESTANYENCA 2016 !



Goûters citoyens



Visite de Mgr Turini



Sortie familiale à la neige



Carnaval de la crèche et des écoles



1 200 judokas à l'Espace Nelson Mandela



Forum des métiers

PHOTO DU MOIS



Les rencontres du Court-métrage